

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 88 (1997)

Heft: 5-6

Rubrik: Andere Organisationen = Autres organisations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

C Andere Organisationen Autres organisations

Inhaltsverzeichnis - Table des matières

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum – Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques
2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften – ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques
3. INFEL – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung
4. OFEL – Office d'Electricité de la Suisse Romande
5. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie – ASPEA – Association suisse pour l'énergie atomique
6. EUREL – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Europas – Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe
7. Schweizerisches Nationalkomitee des Weltenergieerates – Comité national suisse du Conseil mondial de l'énergie
8. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) – Société suisse de protection de corrosion (SSC)
9. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)
10. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke – Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité
11. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke – Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité
12. Amtsstellen und Schulen – Administrations et écoles

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum – Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques

Sitz – Siège: Neuchâtel

Direktion, Verkauf und Technik – Direction, vente et technique:
Annaheim P.

Direktion, Betrieb – Direction, exploitation:
Jaquet M.A.

Wissenschaftlicher Berater – Conseil scientifique:
Frauche J.-P., Fondé de pouvoir

Geschäftsstelle – Bureaux:
Ruelle Vaucher 22, 2000 Neuchâtel, téléphone 032 729 11 30,
téléfax 032 729 11 39

2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques

Sitz – Siège: Selnaustrasse 16, 8039 Zürich

Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Badoux J.-C., Prof. Dr., Président de l'EPFL, EPFL-Ecublens, 1015
Lausanne

Vizepräsidenten – Vice-présidents:

Leuenberger H., Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut der Universität
Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel

Quästor:

Colomb A., directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Aguet M., Ing. en chef, Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lau-
sanne 9

Agustoni G., Dipl. El.-Ing. HTL, Vice-Dir., Systel S.A., 6592 S. Antonio
TI, Delegierter des STV

Bauknecht K., Prof. Dr., Institut für Informatik, Universität Zürich, Win-
terthurerstrasse 190, 8057 Zürich

de Werra D., Prof. Dr., Vice-président EPFL, CE Ecublens, 1015 Lau-
sanne

Gauckler L. J., Prof. Dr., ETH Zürich, Dep. Nichtmetallische Werk-
stoffe, Sonneggstrasse 5, 8092 Zürich

Hotz-Kowner W., dipl. El.-Ing. ETHZ/SIA, Kowner AG, Oberdorf-
strasse 8, 8024 Zürich

Kunze Chr., Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud, Route de Cheseaux 1,
1401 Yverdon

Marti P., Prof. Dr., Prof. für Baustatik und Konstruktion, ETH Högger-
berg, HIL E 42.2/3

Müller-Kipfer Danielle, Bundesamt für Bildung und Wissenschaft
(BBW), Postfach 5675, 3001 Bern

Reiser M., Dr., IBM-Forschungslaboratorium, 8803 Rüschlikon

Roos W., Direktor, Mitglied der Geschäftsleitung ABB, 5400 Baden

Schönholzer P., Dr., dipl. Ing. Chem. ETHZ, Stuketenstr. 6, 8332 Rus-
sikon

Schreiber H.-P., Prof. Dr., ETH-Zentrum, 8092 Zürich

Seghezzi H.-D., Prof. Dr., ITEM, Institut für Technologiemanagement,
Hochschule St.Gallen, 9000 St.Gallen

Stotzer J.-M., Planidec SA, Case postale 45, 1603 Grandvaux

Striebel H., Prof. Dr., Grellingerstrasse 90, 4052 Basel

Weber J.-B., Dr., Schweiz. Nationalfonds (SNF), Wildhainweg 20, 3001
Bern

Walthert R., El.-Ing. ETHZ, Büro Amstein+Walthert AG, Leutschen-
bachstrasse 45, 8050 Zürich

Weiss B., Dr. h. c., Unternehmer, dipl. Chem. ETH, Hallwylstrasse 71,
8036 Zürich

Wissenschaftlicher Beirat – Conseil scientifique

Präsident – Président:

Gauckler L. J., Prof. Dr., ETH Zürich, Dep. Nichtmetallische Werk-
stoffe, Sonneggstrasse 5, 8092 Zürich

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Bauer W., Prof. Dr.-Ing., Centre de recherche Nestec AG, Vers-chez-les-
Blanc, 1000 Lausanne 26

Berger W., dipl. Ing. ETH, Direktor, Leiter des Ingenieurwesens,
F. Hoffmann-La Roche AG, Postfach, 4002 Basel

Autres organisations

Biolini A., Prof. Dr., Professur für Zuverlässigkeitstechnik, ETH Zentrum, 8092 Zürich, Delegierter des SEV
Donath P., Dr., Ciba-Geigy AG, R 1002.5.54, 4002 Basel
Eckert H., Dr., Hohe Strasse 167, 4104 Oberwil
Folkers G., Prof. Dr., Pharmazie ETH Zürich, Winterthurerstrasse 190, 8057 Zürich
Ghisalba O., Dr., Division Pharma, Ciba-Geigy AG, 4002 Basel
Hinzen D., Prof. Dr., Hoffmann-La Roche AG, Postfach, 4002 Basel
Hütter R., Prof. Dr., Vizepräsident für den Bereich Forschung, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich
Jeanneret R., Vize-Direktor, Ingenieurschule Biel, Quellgasse 21, 2501 Biel
Lendi M., Prof. Dr., Institut für Rechtswissenschaft, ETH Zentrum, HG E 67.4, 8092 Zürich
Leuenberger H., Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel, Vizepräsident SATW
Martinenghi Lisa, Dr. sc. techn., Studio d'ingegneria Martinenghi SA, Vicolo dei Saroli 1, 6944 Cureglia
Nicoud J.-D., Prof. Dr., Laboratoire de Microinformatique, EPFL, INF-Ecublens, 1015 Lausanne
Pflug L., Prof. Dr., Inst. de statique et structures IMAC, EPFL, GCB-Ecublens, 1015 Lausanne
Reinke Claudia, Dr. rer. nat., Forschungsgruppenleiterin, Pharmazeutisches Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel
Roulet M., Dr., CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA, Jaquet-Droz 1, 2007 Neuchâtel
Salathé W., Dr., SMH, Société Suisse de Microélectronique et d'Horlogerie, 6, Faubourg du Lac, case postale, 2501 Biel
Vögli K., Dr., alt Direktor, GD PTT, Direktion Forschung und Entwicklung, Jupiterstrasse 57, 3015 Bern

von Stockar U., Prof. Dr., Département de Chimie, EPF-Lausanne, Ecublens, 1015 Lausanne
Waibel J., Dr. Ing., Archintegral, Architekten und Planer GmbH, Zielweg 13, 3000 Bern 22
Weibel J.-P., Ing. civil EPFZ, rédacteur en chef, Ingénieurs et architectes suisses, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Zschokke Iris, Prof. Dr., Inst. für Physik, Universität Basel, Klingelbergstrasse 182, 4003 Basel
Zuberbühler A., Prof. Dr., Institut für anorganische Chemie, Universität Basel, Spitalstrasse 51, 4056 Basel

Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des comptes:

Thalmann Ph., Prof., IREC, EPF Lausanne, 14, av. de l'Eglise anglaise, 1006 Lausanne
Uttinger E.C., Birkenstrasse 1, 4104 Oberwil

Generalsekretär – Secrétaire général:

Rouvé B., Dr. ès sc. techn., Selnaustrasse 16, 8039 Zürich

Sekretariat – Secrétariat:

Frau *Suter E.*, Frau *Lauber A.*, *Barberis D.R.*, Dr., Stipendien-Verantw., Selnaustrasse 16, 8039 Zürich, Tel. 01 283 16 16

Stipendien GUS/CH – Fonds SATW/Branco Weiss:

Barberis D. R., Dr., Selnaustrasse 16, 8039 Zürich, Tel. 01 283 16 11.

Pressestelle – Service de presse:

Guggenbühl R., Dr. phil., Presse- und Informationsdienst, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich

3. INFEL – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Präsident – Président:

*Gabi M.**), Direktor, AEK Energie AG, 4500 Solothurn

Vizepräsident – Vice-président:

*Légeret M.**), Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., Direktor, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

*Baumberger H.**), Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Dérobot E., Direktor, ABB Schweiz AG, 5401 Baden

Felix Th., Vorstand Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, VSEI, 7000 Chur

Marty K., Betriebsleiter, Elektrizitäts- + Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg

Mugglin C., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Pedrazzini L., avv., Direktionspräsident, Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno

*Pfisterer M.**), Dr., stv. Direktor, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

Schumacher E., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

Tiberini A., Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Zimmerli R., Präsident der Konzernleitung, Dätwyler Holding AG, 6460 Altdorf

*Zimmermann W.**), Dr., Präsident FEA Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz, 8001 Zürich

*) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau

Geschäftsstelle – Bureaux:

Lagerstrasse 1, 8021 Zürich, Tel. 01 299 41 41, Fax 01 299 41 40

Direktor – Directeur:

Kuster N.

4. OFEL – Office d'Electricité de la Suisse Romande

Sitz – Siège: Lausanne

Vorstand – Comité

Präsident – Président:

Rossat J., directeur financier et administratif, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

1. Vizepräsident – 1^{er} Vice-président:

Aguet M., directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, Case postale 836, 1000 Lausanne 9

2. Vizepräsident – 2^e Vice-président:

Babaiantz Chr., Dr, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Beck R.A., président, Gram S.A., 1527 Villeneuve (FR)

Berclaz R., chef du Service de l'Electricité, Energie de Sion-Région SA, 1951 Sion

David H., directeur général, Cortaillod Cossonay Câble SA, 2016 Cortaillod

Duvanel G., sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens
Florio J.-G., secrétaire général, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11
Grossenbacher Ch.-A., directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel
Maire E., directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe
Monnard M., sous-directeur, Sodoco S.A., 1211 Genève 16
Pellaton J.-M., président, Association Cantonale Neuchâteloise des Installateurs-Electriciens, 2001 Neuchâtel

Schneider R., sous-directeur, BKW FMB Energie SA, 2900 Porrentruy
Wider M., Entreprises Electriques Fribourgeoises SA, Fribourg
Wintz R., directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges

Geschäftsstelle – Bureaux:

ch. de Mornex 6, case postale 534, 1001 Lausanne
 téléphone 021 310 30 30, téléfax 021 310 30 40

Direktor – Directeur:

Roth M.-F.

**5. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie
 ASPEA – Association suisse pour l'énergie atomique**

Sitz – Siège: Bern

Vorstand und Delegation – Comité et délégation

Präsident – Président:

*Huber H.J.**), Dr., Fürsprecher, a. Ständerat, 5330 Zurzach

Vizepräsidenten – Vice-présidents:

*Fischer P.U.**), Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Lerch P., Prof. Dr. ès sc., 1112 Echichens

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Bachmann A., Dr., Stv. Direktor, «Winterthur»-Versicherungen, 8401 Winterthur

Beeler H., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Breu M., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Chawla R., Prof. Dr., Laboratoire de physique des réacteurs, EPFL, Lausanne, und Labor für Reaktorphysik und Systemtechnik, PSI, 5232 Villigen PSI

*Fuchs H.**), Dr., Leiter Thermische Anlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Gasser H.-H., Dr., a. Regierungsrat, 6078 Lungern

Gränicher W., Geschäftsführer, ABB Enertech AG, 8401 Winterthur

Kröger W., Prof. Dr., Leiter Nukleare Energieforschung und Sicherheit am PSI, 5232 Villigen PSI

*Küffer K.**), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden

Leder R.A., Präsident, Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband von Industrie und Wirtschaft, 5400 Baden

Locher J. Th., Prof. Dr., Chefarzt Nuklearmedizin, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau

*Magenat J.-P.**), Dr., Schweiz. Gesellschaft für chemische Industrie, 4323 Wallbach

Mosimann Ph., Direktor, Sulzer Thermtec AG, 8404 Winterthur

Oeschger H., Prof. Dr., 3012 Bern

Peter J., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Pfaffli J.-L., sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Pfisterer M., Dr., Stv. Direktor, BKW Energie AG, 3000 Bern 25

Plüss G., Stadträtin/Kantonsrätin, 4600 Olten

Ringele F., Gemeindeammann, 5315 Böttstein

Romer A., Prof., Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno

Schlegel R., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, 8034 Zürich

*Schneider H.**), Stellvertretender Generalsekretär, Schweiz. Bankiervereinigung, 4002 Basel

Schötzau H.-J., Prof. Dr., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Schweizer K., Schweizerischer Gewerbeverband, 4125 Riehen

Tillessen U., Dr., 5405 Baden

Walliser-Klunge M.-P., Grossrätin, 2502 Biel

Yadigaroglu G., Prof. Dr., Institut für Energietechnik, ETHZ, Laboratorium für Kerntechnik, 8092 Zürich

Geschäftsstelle – Secrétariat:

Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 311 58 82, Fax 031 320 68 31

Geschäftsführer – Secrétaire général:

Hählen P., Dr.

*) Mitglieder der Delegation des Vorstandes – Membres de la délégation du Comité

**6. EUREL – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Europas
 – Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe**

Sekretariat – Secrétariat:

EUREL, rue de la Pépinière 20, Box 12, B-1000 Brussels

Präsident – Président:

Preuss E. J., Dr. Ing., Vorstandsmitglied Neckarwerke, Elektrizitätsversorgungs-AG, Postfach 329, D-73726 Esslingen

Vizepräsident – Vice-président:

Midwinter J. E., Prof., IEE, Savoy Place, GB-London WC2R 0BL

Generalsekretär – Secrétaire Général:

Renard J. A., c/o EUREL, rue de la Pépinière 20, Box 12, B-1000 Brussels

Mitgliedsgesellschaften (vertreten durch ihre Präsidenten) –

Sociétés membres (représentées par leurs présidents):

A *Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)*, Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien

B *Société Royale Belge des Electriciens (SRBE)/Koninklijke Belgische Vereniging der Elektrotechnici (KBVE)*, Pleinlaan 2, B-1050 Bruxelles

Association des Ingénieurs Electriciens sortis de l'Institut Montefiore (AIM), Hôtel George Montefiore, Rue Saint-Gilles 31, B-4000 Liège

Koninklijke Vlaamse Ingenieurs Vereniging (KVIV), Technological Institute, Section Electrical Engineering, Desguinlei 214, B-2018 Antwerpen

CH *Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) / Association Suisse des Electriciens (ASE)*, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf

D *Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V.*, Stresemannallee 15, D-60596 Frankfurt am Main

F *Société des Electriciens et des Electroniciens (SEE)*, 48, rue de la Procession, F-75724 Paris Cedex 15

Autres organisations

- UK *Institution of Electrical Engineers (IEE)*, Savoy Place, UK-London WC2R OBL
- I *Associazione Elettrotecnica ed Elettronica Italiana (AEI)*, Viale Monza 259, I-20126 Milano
- NL *Koninklijk Instituut van Ingenieurs Afd. elektrotechniek (KIVI)*, Prinsessegracht 23, Post Box 30424, NL-2500 GK Den Haag
- P *Ordem Dos Engenheiros (ODE)*, Avenida de António Augusto de Aguiar, No. 3-D, P-1097 Lisboa Codex
- S *Svenska Elektroingenjörers Riksförening (SER)*, Malmkillnadsgatan 48 A., Box 40087, S-10612 Stockholm
- SF *The Association of Electrical Electronics and Automation Societies in Finland (FINEL)*, Merikasarminkatu 7 J 53, SF-00160 Helsinki

Corresponding Members:

- H Magyar Elektro Technikai Egyeület (MEE), Kossuth Lajos Tér 6-8, H-1055 Budapest
- SLO Slovak Electrotechnic Society (SES), Kocelova 15, SLO-81594 Bratislava, Slovak Republic
- PL Stowarzyszenie Elektryków Polskich (SEP), Tadeusza Czackiego 3/5, PL-00-043 Warszawa

Vertreter des SEV – Représentant de l'ASE:

Jurczek E., Dr., Direktor Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 8320 Fehraltorf

7. Schweizerisches Nationalkomitee des Weltenergierates Comité national suisse du Conseil mondial de l'énergie

Ausschuss – Bureau

Präsident – Président:

Krafft P., ing.-électr. dipl. EPFL, case postale, 3000 Bern 7

Vizepräsident – Vice-président:

Vakant – vacant

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Babaizant Chr., Dr., président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne

Cavadini J., conseiller aux Etats, chemin du Petit-Bois 9, 2068 Hauterive

Meyer A., Dr., Direktor der ABB Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden

Streiff K., Präsident der Erdölvereinigung, Rehhalde 33, 6332 Hagedorn

von Planta J.-L., Dr., Sekretär des Schweiz. Energiekonsumentenverbandes von Industrie und Wirtschaft (EKV), Postfach 309, 4001 Basel

Sekretär – Secrétaire:

Bartolome J. E., Geschäftsführer Energieforum Schweiz, Kornhausplatz 14, Postfach, 3000 Bern 7, Telefon 031 312 04 31, Fax 031 311 64 32

Die vollständige Zusammensetzung dieses Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de mentionner ici les noms de tous les membres de ce Comité.

8. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) Société suisse de protection de corrosion (SSC)

Präsident – Président:

Böhni H., Prof. Dr., IBWK; ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

Gesellschaften und ihre Vertreter – Associés et leurs représentants

Amt für Bundesbauten (AFB) –

Office des constructions fédérales (OCF)

Vonlanthen W., Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Bundesamt für Strassenbau (ASB) – Office fédéral des routes (OFR)

Dobler H.P., 3003 Bern

Scheidegger H.R., 3003 Bern

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) –

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP)

Kernen P., 3003 Bern

Bundesamt für Verkehr (BAV) – Office fédéral des transports (OFT)

Jaccard A., 3003 Bern

Kühni H. J., 3003 Bern

Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe – Carbura, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides

Rettenhaber R., Carbura, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich

Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA) – Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM)

Faller M., Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

Richner P., Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

Generaldirektion der Post-, Telefon- und Telegrafbetriebe (PTT) – Direction générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

Gribi H., GD Telecom PTT, Sektion Support, Viktoriastrasse 21,
3030 Bern

Kuhn A., Dr., GD PTT, FE 118, 3000 Bern 29

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) – Direction générale des Chemins de fer fédéraux (CFF)

Pauling M., Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 44, 3030 Bern

Eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) – Inspection fédérale des pipelines (IFP)

Clalüna P., Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern

Leibinger H., Postfach 35, 8030 Zürich

Wendelspiess R., Postfach 35, 8030 Zürich

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) – Association Suisse des Electriciens (ASE)

Böhni H., Prof. Dr., IBWK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

Bruhni J., Eidgenössisches Starkstrominspektorat, Luppenstrasse 1, 8320
Fehraltorf

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) – Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

Debrunner R., Geilinger AG, Postfach 988, 8401 Winterthur

Stucki E., dipl. Bauing. ETH/SIA, Engweg 7, 8006 Zürich

Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) – Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE)

Bernasconi R., Städtische Werke Chiasso, 6830 Chiasso

Kilchmann A., Dr., SVGW, Grütlstrasse 44, 8002 Zürich

Swissgas

Meier B., Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie (TFB) – Service de recherches et conseils techniques de l'industrie suisse du ciment (TFB)

Hunkeler F., Dr., Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg

Verband öffentlicher Verkehr (VÖV) –

Union de transports publics (UTP)

Forclaz J.M., chef des ateliers (MOB), case postale 66, 1820 Montreux

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) –

Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Hüssy K., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 16, 8027 Zürich

Viridis Ph., Entreprises Electriques Fribourgeoises, bd. Pérolles 25, 1700 Fribourg

Korrosionskommission – Commission de corrosion

Expertenmitglieder – Membres experts:

Bichsel E. P., Furrer + Frey, Thunstr. 35, 3005 Bern

Freuler Th., SIKAG AG, Tüffenwies 16, 8048 Zürich

Keller R., Ingenieurbüro P. Keller AG, Hochbordstrasse 9, 8600 Dübendorf

Meier F., Corit AG, Dreilindenstrasse 28, 6000 Luzern 10

Müller R., Dr., Helbling Ingenieurunternehmung AG, 8048 Zürich

Schmid P., Von Roll Druckrohre AG, 2764 Choindenz

Geschäftsstelle – Agence:

Technopark, Pfingstweidstrasse 30, 8005 Zürich:

Bieler J. Tel. 01 445 15 94

Bindschedler D., Dr. Tel. 01 445 15 93

Schiegg Y. Tel. 01 445 15 92

Stalder F., Dr. Tel. 01 445 15 91, Fax 01 273 04 33

**9. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE)
Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)**

Präsident – Président:

Schlatter A., Dr., kaufm. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

Vizepräsident – Vice-président:

Trachsel H.-U., fondé de pouvoir, chef du personnel de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Vertreter der Unternehmungen – Délégués des entreprises:

Moesching J., directeur financier, Chef de l'administration, Compagnie industrielle et commerciale du gaz SA, Vevey, et Société du gaz de la plaine du Rhône, 1860 Aigle

Mugglin C., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Sala A., Responsable, Aare Ticino SA, 6743 Bodio

Rognon J., Dr, directeur général, Electricité Neuchâtoise SA, 2035 Corcelles

Wiederkehr P., Dr., Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Vertreter der Mitglieder – Délégués des membres:

Mme Caldelari M., chef du personnel, Sierre Energie SA, 3960 Sierre

Dürst F., Maschinist, Kraftwerke Sernf-Niedererenbach AG, 9001 St. Gallen

Eugster W., Maschineningenieur HTL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Hosig S., Schichtführer, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis

Ipser U., Buchhaltungsangestellter, Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufenburg

Geschäftsstelle – Gérance:

Freiutstrasse 16, Postfach, 8027 Zürich,

Telefon 01 202 06 56, Telefax 01 202 61 66

Direktor – Directeur:

Gerber H., lic. rer. pol.

**10. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke
Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité**

Präsident – Président:

Niederberger A., Dr. rer. pol., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Raaflaub H., Direktor, BKW Energie AG, 3000 Bern

Rosat J., directeur, Electricité Neuchâtoise S.A., 2035 Corcelles

Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés:

Gillioz A., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1958 St-Léonard VS

Stutz W., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

Geschäftsführer – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

**11. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke
Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité**

Präsident – Président:

Babaianz C., Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

Heiz K., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

Martenet D., stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5400 Baden

Schäffer K.-P., Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

Direktor – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

12. Amtsstellen und Schulen – Administrations et écoles

Eidg. Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten – Administrations fédérales intéressant l'électrotechnique

Die Amtsstellen sind dem Eidgenössischen Staatskalender zu entnehmen – Les administrations se trouvent dans l'Annuaire fédéral

Eidgenössischer Staatskalender, Stand 1.7.1997 – Annuaire fédéral, état 1.7.1997

Erhältlich im Sommer 1997

Herausgegeben von der Bundeskanzlei

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
3000 Bern

Preis: Fr. 22.45

Inhalt: Organisationsschema der Bundesverwaltung. Dienststellenverzeichnis und Abkürzungen. Bürozeiten und Feiertage. Bundesversammlung. Bundesrat. Bundesgericht. Eidgenössisches Versicherungsgericht. Organisation der Departemente, Verwaltungen und Betriebe.

En vente en été 1997

Publié par la Chancellerie fédérale

Vente: Office central fédéral des imprimés et du matériel,
3000 Berne

Prix: fr. 22.45

Contenu: Schéma d'organisation de l'administration fédérale. Liste des services et abréviations. Heures de bureau et jours fériés. Assemblée fédérale. Conseil fédéral. Tribunal fédéral. Tribunal fédéral des assurances. Organisation des départements, administrations et entreprises.

Hochschulen und höhere technische Lehranstalten – Hautes écoles et Ecoles techniques supérieures

Alle Informationen sind in den Semesterprogrammen der ETHZ und der EPFL bzw. im Verzeichnis der Ingenieurschulen der Schweiz enthalten.

Tous les renseignements se trouvent dans les Horaires des cours de l'EPFL et de l'EPFZ et dans la liste des Ecoles d'ingénieurs de Suisse.

Hochschulen

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Semesterprogramm Sommersemester 1997

Zürich: Rektoratskanzlei ETHZ und vdf Hochschulverlag AG

Preis: Fr. 16.–, für Studierende Fr. 6.–

Inhalt: Organisation, Vorlesungsverzeichnis, Dozentenverzeichnis

Tel.-Zentrale: ETH Zentrum, Tel. 01 632 11 11

ETH Hönggerberg, Tel. 01 633 11 11

Hautes écoles

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

Horaire des cours. Année académique 1996/97, Semestre d'été 1997

Lausanne, EPFL, Service académique

Prix: fr. 5.–

Contenu: Calendrier académique, administration horaire des sections, horaire des enseignants

Renseignements: EPFL, tél. 021 693 21 16

Das Semesterprogramm für das Wintersemester 1997/1998 erscheint etwa Mitte Juli.

Horaire des cours pour le semestre d'hiver de l'année académique 1997/1998 paraîtra en été.

Ingenieurschulen der Schweiz – Ecoles d'ingénieurs de Suisse – Scuole d'ingegneria della Svizzera

Orientierung über das Studium an den Ingenieurschulen (Höhere Technische Lehranstalten HTL) der Schweiz

Herausgegeben durch die Direktionskonferenzen der Ingenieurschulen in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Ausgabe: 1991

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale,
3000 Bern

Preis: Fr. 12.50

Art.-Nr.: 713.040

Orientation sur les études dans les Ecoles d'ingénieurs (Ecoles Techniques Supérieures ETS) en Suisse

Editée par les Conférences des directeurs des Ecoles d'ingénieurs en coopération avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Edition: 1991

Diffusion: Office central fédéral des imprimés et du matériel,
3000 Berne

Prix: fr. 12.50

N° d'art.: 713.040

PRÄSENTATIONS-TECHNIK



Modernste Konferenztechnik-Geräte «beamen» Sie direkt in die multimediale Zukunft. Mit raffinierten Raumsteuerungs-Systemen lässt sich die ganze Technik zentral steuern. Ein sanfter Fingerdruck genügt und Ihre Ideen und Informationen kommen dank audiovisueller Unterstützung an. Bei der Vielzahl von Angeboten zahlt sich eine kompetente Beratung für Sie aus.



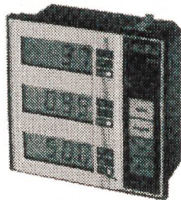
REDIFFUSION
KOMMUNIKATIONS-SYSTEME

Rediffusion AG • Zollstrasse 42 • 8021 Zürich • Tel. 01 - 277 91 11
Rediffusion SA • Rue des Vergers 4 • 1462 Yvonand • Tél. 024 - 430 31 55
Rediffusion AG • Pfeffingerstrasse 41 • 4053 Basel • Tel. 061 - 361 91 91

CVM-Powermeter

Ersetzt 30 konventionelle Messinstrumente

- **Misst, berechnet genau**
Spannung, Strom,
Wirk-, Schein-, Blindleistung
Leistungsfaktor, etc.
- **Programmierbar**
Impuls/Analogausgang
- **Doppeltarif / Leistungsmaxima**



ELKO
SYSTEME AG

Messgeräte • Systeme • Anlagen zur Kontrolle und Optimierung des Verbrauches elektrischer Energie
Haldenweg 12 CH 4310 Rheinfelden
Tel. 061-8315981 Fax 061-8315983

SAWVO

W O R B A G

Kandelaber

(Rohrmaste, Fahnenmaste, Flutlichtmaste,
Windsackmaste usw.)

Industriestrasse 25, CH-3076 Worb
Telefon 031 839 26 26, Telefax 031 839 26 89

papst
tsdbd

Elektroanlagen mit Gütesiegel

In mehr als einem Jahrzehnt sind unsere Elektroanlagen und Leistungen beim Anwender zu einem Namen, zu einem Begriff für Qualität geworden. Jetzt erhielten wir noch vom VDE das Siegel für Zertifiziertes Qualitätsmanagement. Eine neue Herausforderung für uns und für unsere Mitarbeiter.

Unser Leistungsangebot

Netzschutz/Störungsdienst

Automatisierung

Fernwirktechnik

Schaltschrankbau



Netzanalyse

Elektroinstallation

Lichtwellenleiter

Komplexleistungen

Service

**Papst
Elektroanlagenbau GmbH**

Neue Gasse 27a
D-99428 Ottstedt am Berge/bei Weimar
Telefon: (036203) 551-0
Telefax: (036203) 551-13

DER NEUTRALE UND KOMPETENTE PARTNER FÜR LEITUNGSKATASTER UND LIS/NIS

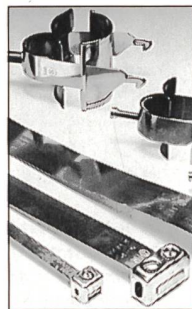
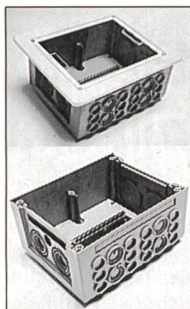
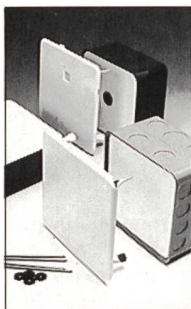
- Leitungsnetze werden immer komplexer und umfangreicher. Eine lückenlose Dokumentation ist die unentbehrliche Voraussetzung für Projektierungs- und Bauarbeiten aller Art.
- Wir sind in der Lage, Leitungs- und Kabelnetze mit modernsten Such- und Vermessungsgeräten zu erfassen, zu dokumentieren, nachzuführen und zu verwalten.
- Unsere Netzinformationssysteme LIDS und ADALIN bieten wesentliche Vorteile gegenüber konventionellen Katastern. Gerne informieren wir Sie darüber.

IBG B. Graf AG
9006 St.Gallen
Telefon 071/282 86 86
Herr H. Holenstein

7000 Chur
Telefon 081/286 91 30
Herr Ch. Mittner

weitere Niederlassungen in:
Herisau, Netstal, Schaffhausen,
Weinfelden, Winterthur

Beratende Ingenieure für Elektrotechnik SIA/SBHI



LANZ Boîtiers UP en acier
Boîtiers en matière synthétique
Boîtiers universels
Brides de mise à la terre
Etriers de câbles

Le matériel d'installation moderne de **lanz oensingen**.
Technique et qualité optimales pour un montage aisé
et rapide, très avantageux.

Demeurez compétitifs! Livrez de la qualité supérieure!
Réduisez le temps de montage! Avec le matériel
d'installation de LANZ.

Livraison immédiate par votre électricien-grossiste
ou directement par LANZ. Appelez-nous:
lanz oensingen sa 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24

- Le matériel d'installation LANZ m'intéresse.
Veuillez me faire parvenir votre documentation.
- Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?
Nom/adresse: _____

im1



lanz oensingen sa
CH-4702 Oensingen · Téléphone 062 388 21 21

Wir erstellen und bearbeiten nach Ihren Angaben:

Elektroschemata auf CAD

Technische Unterlagen für Fabrikation und Service
Text- und Symboldateien für SPS-Software

Auch Ändern und Nachführen bestehender Dokumente

Norm- und fachgerecht - Zuverlässig - Preiswert

Technisches Büro Ulrich Bircher
5000 Aarau Tel. 062 824 60 06

**Jeder dritte BULLETIN-Leser arbeitet
auf der obersten Geschäftsebene.**

Werbung auf fruchtbarem Boden.
Tel. 01/448 86 34



RECOMA PERMANENT-MAGNETE

UGIMAG AG

Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Seltenerd-Kobaltnagneten sowie mit solchen Magneten versehenen Systemen.



UGIMAG

Recoma®

Magnete aus Seltenen Erden und Kobalt. Grösstmöglicher Energieinhalt, höchste Widerstandsfähigkeit gegen Entmagnetisierung.

Anwendungsbeispiele von Recoma

Magnet-Kupplung zum berührungslosen Übertragen von Drehmomenten in Autoklaven und Pumpen, Motoren. Sonstige Magnetsysteme.



ISO zertifiziert

Reg. Nr. 12010-01

England:

UGIMAG Ltd
The Ickles
Sheffield Road
ROTHERHAM
SOUTH YORKSHIRE - S60 1 DP

Phone: (1709) 829 783
Telefax: (1709) 371 506

Schweiz:

UGIMAG AG
Hübelacherstrasse 15
5242 Lupfig

Telefon: (056) 444 90 66
Telefax: (056) 444 90 81

Deutschland:

Deutsche Carbone AG
GE-Magnete
Talstrasse 112
60437 Frankfurt a.M.

Telefon: (069) 500 92 35 / 36 / 37
Telefax: (069) 500 92 91



LANZ BETOBAR Stromschienen

- Für Stromverteilungen in Büro-, Gewerbe- und Industriebauten von 380–6000 A. Schutzart IP 68.7
- Kompakt z. B. 1940 A nur 100×160 mm Aussenmass
 - zentimetergenau montierbar in Schaltschränken, Steigzonen, Decken für beste Platzausnutzung
 - maximaler Personenschutz, hohe Kurzschlussfestigkeit, wartungsfrei. Schweizer Produkt.

LANZ plant, liefert und montiert BETOBAR. Rufen Sie an: **lanzoensingen 062/388 21 21 Fax 062/388 24 24**

Bitte senden Sie Unterlagen: ✂

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> LANZ Kabelträger aus galv. Stahl/Inox/Polyester | <input type="checkbox"/> BETOBAR Stromschienen |
| <input type="checkbox"/> LANZ G-Kanäle und kleine Gitterbahnen | <input type="checkbox"/> LANZ Doppelböden für Büros/techn. Räume |
| <input type="checkbox"/> LANZ Verteil-Stromschienen 25–900 A | <input type="checkbox"/> LANZ Brüstungskanäle |
| | <input type="checkbox"/> LANZ Flachkabel |
| | <input type="checkbox"/> MULTIFIX Schienenmontagesystem |

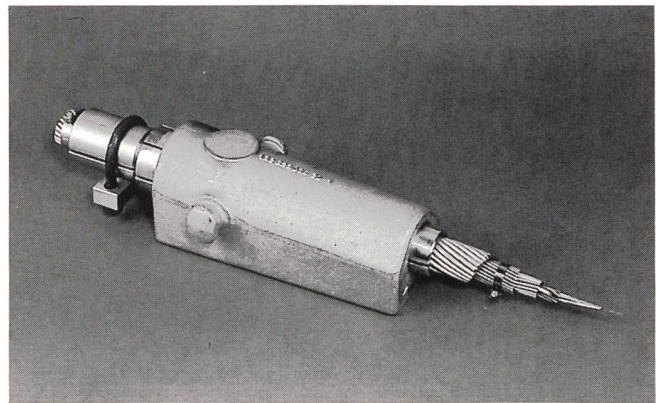
Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name/Adresse/Tel.: _____

22



lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen · Telefon 062 388 21 21



Luftkabel mit optischen Fasern artgerecht abgespannt mit Konusklemme

Problemlösungen im Freileitungs- und Schaltanlagenarmaturenbaun von:

EA Elektroarmaturen AG
vorm. GEORG FISCHER +GF+

CH-8201 Schaffhausen

Telefon 052/634 00 84, Fax 052/634 00 85

ISO 9001 zertifiziertes Unternehmen

EA 29/1



Unterhaltung entspannt und macht den Kopf frei. Frei für neue Ideen. Der Clown im Zirkus beherrscht die hohe Kunst dieses Spiels. Damit sein Können im bestem Licht erscheint, braucht es Strom. das Schöne dabei ist, dass solche Erlebnisse unvergänglich sind.

CKW ///
ENERGIE UND DIENSTLEISTUNGEN

Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33,
6003 Luzern, Telefon 041 249 51 11, Fax 041 249 52 22



B + Z Elektronik AG

Elektronik - Apparatebau

Nachfertigung oder Neuentwicklung

nicht mehr lieferbarer
Elektronikbaugruppen
und Geräte nach Muster
oder Schaltplan

Entwicklung
CAD-Layout
Produktion
Prüfung

Spezialgebiete:
Analogtechnik
Sonderanfertigung

Zertifiziert nach ISO 9001

B + Z Elektronik AG, Bordacherstrasse 2, 8108 Dällikon
Tel.: 01/844 03 55 Fax : 01/844 35 73

*f*achbuch- &
Dokumentenservice

fachdok@hallweb.ch

- alle Normen / Vorschriften (weltweit)
- jedes Buch aus jedem Verlag
- DIN TB / DIN Katalog etc.

K. Marbet Industriestrasse 7 3178 Böisingen
Tel. 031 747 58 57 Fax 031 747 58 54

Fribos

Sie haben ein
Wir haben die



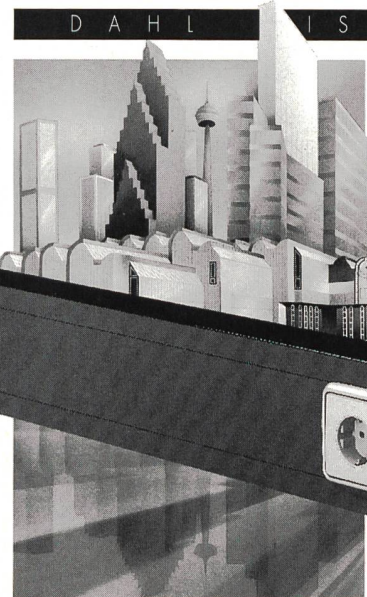
-Problem?
-Lösung!



- EEx Installationsgeräte
- EEx Befehls- und Meldegeräte
- EEx d und EEx e Leuchten
- EEx d und EEx e Steuerungen
- EEx i Mess- und Regelgeräte
- EEx i Feldbussysteme
- Fördertechnik (Telefon 01 740 48 05)

Fribos AG, Muttenerstrasse 125,
4133 Pratteln 2, Telefon 061 821 41 41, Telefax 061 821 41 53

DAHL IST ARCHITEKTUR



DAHL-KANAL hat sich einer neuen Herausforderung gestellt: „DAHL IST ARCHITEKTUR“, unser neuer Anspruch, dem wir in Zukunft unsere ganze Aufmerksamkeit widmen werden.

Denn nur eine ganzheitliche Ausrichtung auf die ästhetischen, ökologischen und technisch-funktionalen Anforderungen gibt eine Antwort auf die Fragen unserer Zeit.

Für DAHL-KANAL ist es ein großes Anliegen, bisher Erreichtes weiter zu entwickeln und Neues zu schaffen. Mit beispielhaften System-Techniken für die moderne Elektroinstallation hat DAHL-KANAL in den vergangenen Jahrzehnten immer wieder Akzente gesetzt.

Bestimmt wird die Arbeit von Anforderungen unserer Zeit wie Funktion und Form, Montagefreundlichkeit und Sicherheit.

Unsere Fachleute unterstützen Planer, Architekten und Elektroinstallateure bei der Planung, Ausschreibung und in der Praxis auf der Baustelle.

**DAHL
KANAL**

MANFRED DAHL GMBH & CO. KG
NUSSBAUWEG 25
D-51503 RÖSRATH
TEL. 00 49 / 22 05 / 80 06-0
FAX 00 49 / 22 05 / 80 06-139

Blindenergiekosten

sind unnötig

detron

setzt Kosten auf Null

Wir beraten, analysieren, beurteilen Elektroenergieverbräuche und schlagen wirkungsvolle Lösungen zur Reduktion des Blindenergieverbrauches vor, so beseitigen wir Blindenergiekosten. Mehr als 30 Jahre Erfahrung, die richtige Gerätepalette und unsere Fachkompetenz sind Garant für langlebige, wirtschaftliche Lösungen.



detron ag

Industrieautomation - Zürcherstrasse 25 - CH4332 Stein
Telefon 062-873 16 73 Telefax 062-873 22 10



Einwohnergemeinde Aarberg BE

Elektrizität – Wasser – Kabelfernsehen

Unser bisheriger Amtsinhaber geht in Pension. Deshalb suchen wir auf 1. September 1997 einen/eine

Betriebsleiter/-in

Aufgabenbereich: Selbständige Leitung der Gemeindebetriebe mit den Abteilungen: Elektrizitätsversorgung mit Mittelspannungs- und Niederspannungsnetz, elektrische Hausinstallationen mit Verkaufsgeschäft, Wasserversorgung mit Quellgebiet und Grundwasserpumpwerk, Kabelantennenanlage mit eigener Kopfstation.

Anforderungen: Elektroingenieur HTL oder gleichwertige Ausbildung. Zukunftsorientierte, initiative, team- und durchsetzungsfähige Unternehmer-Persönlichkeit mit Führungsqualitäten, Verhandlungsgeschick im Umgang mit Kunden und Behörden und Sinn für Öffentlichkeitsarbeit.

Wir bieten: Verantwortungsvolle, vielseitige Tätigkeit mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 15. April 1997 an: Herrn Rudolf Krähenbühl, Präsident der Gemeindebetriebs-Kommission, Buchenweg 4, 3270 Aarberg, bei welchem Sie allfällige Auskünfte erhalten können (Tel. 032 392 21 81, werktags zwischen 18 und 20 Uhr).

stationenbau ag

Schützenhausstrasse 2 Telefon 056 621 22 23
CH-5612 Villmergen Telefax 056 621 22 18

Unsere Ingenieurgruppe bearbeitet anspruchsvolle Aufgaben aus dem Gebiet der elektrischen Energieversorgung und zeichnet verantwortlich für diverse Produktlinien zum Schutz, zur Messung, Steuerung und Überwachung von Versorgungsnetzen.

In dieses Team suchen wir einen

Elektroingenieur

Sie übernehmen die Verantwortung für unseren Bereich **Schutztechnik**. Falls Sie über eine entsprechende Berufserfahrung verfügen, kundenorientiert denken, flexibel, dynamisch und bereit sind, für eine attraktive Produktlinie mit guten Marktchancen Verantwortung zu übernehmen, dann sind Sie möglicherweise unser Mann.

Interessiert? Rufen Sie bitte unsere Herren Doessegger oder Bürki an! Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

stationenbau ag

Inserieren Sie im
Bulletin SEV/VSE

86% der Leser sind
Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben
Einkaufsentscheide zu treffen

**Sie treffen Ihr
Zielpublikum**

Wir beraten Sie kompetent
Tel. 01/448 86 34

BULLETIN

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) und Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE).

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

Martin Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung), Paul Batt (Informationstechnik);
Dr. Ferdinand Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik); Heinz Mostosi, Barbara Spiess.
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 11, Fax 01 956 11 54.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

Ulrich Müller (Redaktionsleitung); Daniela Huber (Redaktorin); Elisabeth Fischer.
Gerbergasse 5, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Fax 01 221 04 42.

Inserateverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10, Postfach 229, 8021 Zürich,
Tel. 01 448 86 34 oder 01 448 71 71, Fax 01 448 89 38.

Adressänderungen/Bestellungen: Schweiz. Elektrotechn. Verein, Dienste/Bulletin,
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und des VSE 1 Expl. gratis. Abonnement in der Schweiz pro Jahr Fr. 195.–, in Europa pro Jahr Fr. 240.–, Einzelnummern im Inland: Fr. 12.– plus Porto, im Ausland: Fr. 12.– plus Porto.

Satz/Druck/Spedition: Vogt-Schild AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn,
Tel. 032 624 71 11.

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Editeurs: Association Suisse des Electriciens (ASE) et Union des centrales suisses d'électricité (UCS).

Redaktion ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

Martin Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction), Paul Batt (techniques de l'information); Dr. Ferdinand Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);
Heinz Mostosi, Barbara Spiess.

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 01 956 11 11, fax 01 956 11 54.

Redaktion UCS: Economie électrique

Ulrich Müller (chef de rédaction); Daniela Huber (rédactrice); Elisabeth Fischer.
Gerbergasse 5, case postale 6140, 8023 Zürich, tél. 01 211 51 91, fax 01 221 04 42.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Förlibuckstrasse 10, case postale 229,
8021 Zürich, tél. 01 448 86 34 ou 01 448 71 71, fax 01 448 89 38.

Changements d'adresse/commandes: Association Suisse des Electriciens, Services/Bulletin,
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 01 956 11 11, fax 01 956 11 22.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an 195.– fr., en Europe: 240.– fr. Prix de numéros isolés: en Suisse 12.– fr. plus frais de port, à l'étranger 12.– fr. plus frais de port.

Composition/impression/expédition: Vogt-Schild SA, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Soleure,
tél. 032 624 71 11.

Reproduction: D'entente avec la rédaction seulement.
Impression sur papier blanchi sans chlore.

ISSN 1420-7028

Inserentenverzeichnis

Almat, Uster	98
Asea Brown Boveri AG, Baden	67, 167
B + Z Elektronik AG, Dällikon	164
Betonbau GmbH, Waghäusel 1/D	98
Bettermann AG, Wolfenschiessen	88
Brugg Kabel AG, Brugg	99
Ceram Isolatoren-Vertriebs AG, Langenthal	25
Cerberus AG, Schwerzenbach	111
CKW, Luzern	164
Commcare AG, Schlieren	7
Compona AG, Fehraltorf	10
Cortailod Cossonay Câble SA, Cortailod	2
Manfred Dahl GmbH & Co. KG, Rösrath/D	165
Dätwyler AG, Altdorf	68
Detron AG, Stein	165
Fritz Driescher KG, Wegberg/D	76
EA Elektroarmaturen AG, Schaffhausen	163
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg	153
Elektron AG, Au/ZH	4
Elko Systeme AG, Rheinfelden	161
Enermet AG, Fehraltorf	9
Fachbuch- & Dokumentenservice, Bödingen	164
Otto Fischer AG, Zürich	8
W. Frei AG, Jona	88
Fribos AG, Pratteln 2	164
R. Fuchs-Bamert, Schindellegi	168
GEC Alstom T&D AG, Suhr	75
Giovanola Frères SA, Monthey	153
Haefely Trench AG, Basel	12
Hager Modula SA, Le Mont-sur-Lausanne	92
Howag Kabel AG, Wohlen	151
Huber + Suhner AG, Herisau	112
IBG, B. Graf AG, St.Gallen	162
Impregna GmbH, Urdorf	114
Klöckner-Moeller AG, Effretikon	6
Landis & Gyr (Schweiz) AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	162, 163
Lükon, Paul Lüscher Werke AG, Täuffelen	100
Meteolabor AG, Wetzikon	152
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	111
NNH Equipment SA, St. Sulpice/VD	16
Papst Elektroanlagenbau GmbH, Ottstedt a.B./bei Weimar/D	161
Pestalozzi + Co. AG, Dietikon 1	152
Pfiffner Messwandler AG, Hirschthal/AG	4
Rauscher + Stoecklin AG, Sissach	113
Raychem AG, Baar	113
Rediffusion AG, Zürich	161
Rittmeyer AG, Zug 2	154
Rockwell Automation AG, Mägenwil	100
SAWO Sägesser Worb AG, Worb	161
Schenck AG, Nänikon	152
Siemens AG, Erlangen/D	89
Siemens Schweiz AG, Zürich	65
Systron, Hinwil	88
Technisches Büro Ulrich Bircher, Aarau	162
Ugimag Recoma AG, Lupfig	163
Volland AG, Rümlang	10
Wago Contact SA, Dombidier	12
Wittwer Energietechnik GmbH, Kappelen	11
Woertz AG, Muttenz 1	66

Stelleninserate

165

Beilage

EBO AG, Adliswil

Wirkungsvolle Lastführung ist jetzt noch etwas einfacher geworden.



Höchste Zuverlässigkeit: Die neuen Rundsteuerempfänger LCR 406.

Unsere multifunktionalen, intelligenten Rundsteuerempfänger sind, neu auch mit 6-Relais-Ausrüstung, für unsere Kunden in der Schweiz noch interessanter geworden. Dazu kommt die hunderttausendfach bewährte, robuste Technik, die effektive Lastführung mit verteilter Intelligenz und hohem Automatisierungsgrad ermöglicht.

Dank der Anpassungsfähigkeit an alle gängigen Rundsteuersysteme lassen sich die Vorteile dieser Empfänger auch schon bei Um- oder Nachrüstungen nutzen. Die Parametrierung erfolgt sehr einfach über eine serielle Schnittstelle RS232 (auch im spannungslosen

Zustand mit Adapter möglich). Dafür stehen bedienergeführte Software-Module für PC's oder Handparametriegeräte zur Verfügung.

Mit dem VERSACOM-Protokoll lassen sich pro Empfänger bis zu 32 wochentagabhängige Schaltprogramme und variable Zeitsynchronisierungen der integrierten Uhr fernparametrieren. Durch die unabhängig, selbständige Ausführung der Schalthandlungen durch die Empfänger (*Uhrzeit und Wochentag*) wird die Anzahl an Rundsteuerersendungen erheblich reduziert und die Verfügbarkeit des Rundsteuer-Systems gesteigert. Sendungen zur Wiederherstellung des

Schaltzustandes, z.B. nach Netzausfällen, entfallen. Nach der Zeitsynchronisation nehmen die Relais wieder die programmierte Schalterstellung ein.

Durch integrierte Fehleranalysefunktionen wie "Empfangspegel", "erkannte Telegrammimpulse" oder "mitgezählte Anzahl Relaischaltungen" lassen sich Investitionen in kostspielige Prüfgeräte oder teure Schulung von Spezialisten vermeiden und helfen Betriebskosten zu sparen.

Sind Sie an weiteren Informationen interessiert? Unser Herr Heinz Herzog freut sich auf Ihren Anruf: *Telefon direkt 056 - 299 24 11.*

ABB Network Partner

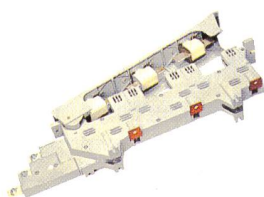
ABB Network Partner AG, CH-5300 Turgi, Telefon +56- 299 44 55, Fax +56- 299 23 40

The ABB logo consists of the letters 'A', 'B', and 'B' in a bold, red, sans-serif font. The 'A' is slightly larger and positioned to the left of the two 'B's. The letters are solid red with a slight shadow effect.

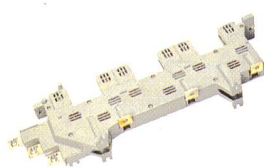
System-Entwicklungen mit Garantie auf «Kompatibilität»



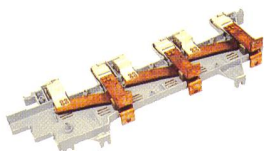
- 1 Eingang G4/G6 SEV oder DIN
- 1 Abgang G4/G6 SEV oder DIN
- 1 Hauptsicherung Hausanschlüsse G4 Trennung SEV oder DIN
- 9 Hausanschluss-Abgänge M12



3p Lasttrenn-Sicherung:
Typ 2V SEV oder DIN



3p Lasttrenn-Sicherung:
Typ 1H SEV oder DIN



Sammelschienen-Trennung
bis 2400A SEV oder DIN

■ So individuell wie Ihre Probleme...

...so einfach sind unsere Lösungen. Die gesamte Produktpalette von R. Fuchs-Bamert weist einheitliche Abmessungen auf, damit Ihr System mit der Zeit mitwachsen kann. Optimale Kompatibilität und die Erweiterung bestehender Installationen werden somit garantiert. Die Integration von Sammelschienen-Trennungen ist überall und jederzeit ohne Problematik und Abmessungs-Differenzen möglich. Unsere Sammelschienen-Trennungen können sowohl in Kabelverteilkabinen als auch in NS-Verteilungen problemlos eingesetzt werden, dank einheitlichen Abmessungen. Durch jahrelange Erfahrungswerte aus Entwicklung und Praxis bieten wir Ihnen das Know-how für jede Problematik. Unsere Betriebsphilosophie: System-Entwicklungen mit Garantie auf Kompatibilität. Gerne stehen wir Ihnen für eine individuelle Beratung zur Verfügung.

